

厦 门 大 学 海 外 教 育 学 院
海 外 华 文 教 育 教 材 系 列

对外汉语教学心理学引论

张灵芝 / 著



DUIWAI HANYU
JIAOXUE
XINLIXUE YINLUN



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

张灵芝 / 著

对外汉语教学心理学引论



图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教学心理学引论/张灵芝编著. —厦门:厦门大学出版社, 2006. 11

(厦门大学海外教育学院海外华文教育教材系列)

ISBN 7-5615-2679-2

I. 对… II. 张… III. 对外汉语教学-教学心理学-研究
IV. ①H195②G441

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 038572 号

厦门大学出版社出版发行

(地址:厦门大学 邮编:361005)

<http://www.xmupress.com>

xmup@public.xm.fj.cn

厦门昕嘉莹印刷有限公司印刷

2006年11月第1版 2006年11月第1次印刷

开本:850×1168 1/32 印张:9.75 插页:2

字数:241千字 印数:0 001-2 000册

定价:22.00元

本书如有印装质量问题请寄承印厂调换

总序

对外汉语教学和华文教育肩负着向世界传播汉语和中华文化的光荣使命。当前的世界格局为对外汉语教学和华文教育的发展提供了极好的机遇。随着中国改革开放的不断深入、经济的高速发展、综合国力的不断增强,中国与世界各国的交流日益频繁,汉语在国际交往中的地位和应用价值也不断提高。中国需要了解世界,世界也需要了解中国,现在世界各国比以往任何时候更迫切需要汉语和汉语人才。

新世纪对外汉语教学和华文教育的发展呼唤我们对外汉语教师和华文教育工作者、研究者为其提供系统、科学、富有生机的理论研究成果,要求我们从海外社会的实际需要和所在国的国情出发,针对教育对象的特点,编写出适合海外学生的富有特色的汉语与中华文化教材。

厦门大学海外教育学院作为国家汉办支持周建国家汉语教学重点院校和国务院侨办华文教育基地,在近半个世纪的海外中文远程教育 and 对外汉语教学中积累了极为丰富的经验,也取得了一定的研究成果。为了适应新形势的需要,同时也为了促进我院对外汉语教学和华文教育的学科建设和发展,我们特组织在教学第一线的老师编写了一套“海外华文教育研究丛书”和一套“海外华文教育系列教材”。研究丛书力求以宽阔的视野和深入的思考,努力探索对外汉语教学和华文教育所面临的亟待解决的理论与实践

的问题；系列教材力求较为系统地介绍海外学生应该掌握和了解的汉语与中国文化各方面的一些基本知识，努力做到通俗易懂、简明扼要、实用性强。

我们衷心希望研究丛书和系列教材的出版，能为对外汉语教学和华文教育事业添上一砖一瓦，同时也希望有关专家、学者以及使用者、学习者都能不吝赐教，以期将来进一步修改提高。

厦门大学海外教育学院

目 录

总序

绪论 心理学与对外汉语教学	(1)
第一部分 学生观与对外汉语教学实践	(19)
第一章 个体发展理论	(19)
第二章 多元智能理论	(37)
第三章 学习动机	(52)
第四章 学习风格	(69)
第五章 跨文化差异	(78)
第二部分 学习理论与汉语作为外语的学习过程	(93)
第六章 汉语作为外语教学的行为理论	(93)
第七章 汉语作为外语教学的认知理论	(109)
第八章 汉语作为外语教学的建构理论	(133)
第九章 汉语作为外语学习的认知过程	(147)
第十章 记忆与遗忘	(161)
第十一章 汉语作为外语的学习迁移	(179)
第十二章 汉语作为外语的学习策略	(191)
第三部分 教师与对外汉语教学实践	(202)
第十三章 对外汉语教师的成长	(202)
第十四章 对外汉语课堂教学实施	(218)
第十五章 对外汉语课堂教学效果评估	(237)
余论 留学生心理健康教育	(251)
附录一 Felder 学习风格测验表	(271)

附录二 社会适应能力自测·····	(277)
附录三 焦虑自评量表·····	(280)
附录四 综合心理健康度测试量表·····	(282)
附录五 与不同国家的人士交往应注意的礼俗·····	(284)
参考文献·····	(295)
后记·····	(301)

绪论 心理学与对外汉语教学

案例：人生第一次走上讲台

金秋十月，是一个收获的季节。一想到自己将为人师，心里就有说不出的激动，不过也有些许担心，毕竟对外汉语教师是一个需要很强责任心的职业，谨言慎行，为人师表，对个人的素质要求很高，能不能胜任心里还没谱呢！虽然在学校学了不少相关的语言学和教学法知识，但这对我来说，毕竟是第一次实践，我觉得有点无所适从。于是找到老教师，虚心讨教一番。也不知道怎么了，平时一向睡眠很好的我，竟然躺在床上翻来覆去睡不着。经过两个不眠之夜，考虑了很多问题，总算准备妥当了。

在上课之前，我对课文进行了精心的准备，写好了教案，并阅读了各方面的资料，将之融会贯通，设计好问题，并准备了如何引导学生回答问题，真可谓万事俱备。我不清楚已经把教学内容试教了几遍，总之上课之前已将教案内容和教学程序背得滚瓜烂熟。

终于，我忐忑不安地走向教室，这是开学的第一天。早就知道，第一节课是很重要的，要给 18 名来自各个不同国家的留学生留下一个深刻的印象。一进屋，教室内顿时静了下来，一直走上讲台，我才鼓起勇气往台下看，无数双或黑色、或蓝色、或棕色的眼睛立即直射过来，我有点心慌。幸好此刻还没有正式上课，还有时间稍作调整，不然肯定要出洋相，我就去打来开水，希望温热的开水能够缓解紧张的心情，然后作个深呼吸，果然紧张的情绪稍稍得到舒缓。带着微微颤动的心，我开始上课。在刚开始的一分钟里，我

说话时明显带有口吃,那本来很熟悉的课文背景也说得乱七八糟,叫人听不懂。假如地上有个洞,我肯定会钻进去,但我不可能钻洞,唯一的可能就是继续上课,无论如何也要硬撑。因为摆在面前的路只有一条,就如骑上了虎背,下不来了;所以即使前路铺满荆棘,也要勇往向前。

心情渐渐地稳定下来。那因紧张而带口吃的话语慢慢没了,语言表达畅顺多了。此刻,我发现学生们的表情发生了变化,从怀疑、不屑,逐渐变得惊奇、注意。看着学生们的表情,我恢复了信心。学生有一定的思考能力,他们会用行动来表示对老师的满意程度,他们的表情变化说明了我还是可以接受的。学生们的态度给了莫大的鼓励,我开始找回自然、随心的感觉。不但语言表达清晰多了,而且还能在课堂上恰当提问,调动了学生的学习积极性。

现在的我已经是一名颇受学生欢迎的时外汉语教师了。回想当时,既然终究是要上一回教坛,就不需要紧张了,那害怕也更是徒劳的。我想当时会如此紧张,可能是平时缺少锻炼,以致心理承受压力有所欠缺,也可能是对第一次授课要求过严,徒增压力。

由学生向教师的角色转变是每一个即将从事对外汉语教学工作的毕业生人生中一个重要的转折时期,这一时期每个人都会有不同的困惑,遇到这样那样的困难,关键在于怎样去克服这些困难,度过这个特殊的阶段。大多数新教师特别想知道如何才能成为一个好的对外汉语教师。怎样才能算得上一个称职的对外汉语教师呢?知识渊博、学科知识纵横捭阖?热忱、幽默并且具有良好的言语表达能力?具有良好的课堂管理能力、热爱教学、善于讲解、善于提问启发?确实,这些都是一个优秀的教师所必须俱备的,但仅有这些品质是不够的。有这样一个古老的笑话:问:如果要驯服一匹马,你需要知道什么?答:比马知道得多。教师除了了解所教的学科课程之外,他还要了解如何传授这些信息,了解教学

对象——学生，特别是他们的心理发展特点和学习活动规律。有许多教师，甚至是大学教授，他们在自己所从事的领域里才华横溢、知识渊博，但他们不会教学。学者和合格的教师，两者并不是完全相同的事情，一个人可以是一名杰出学者，同时却是个糟糕透顶的老师。那么，如何才能使自己快速了解教师和学生的内心世界呢？对外汉语教学心理学这一学科，就是该“入口”的最佳敲门砖。

第一节 心理学在对外汉语教学领域的影响

心理学是研究心理现象及其规律的科学，语言教学是受心理学影响较大的学科，对语言教学活动的研究必然包括对语言学习者心理活动的研究。历史上各种流派的教学法和教学理论，除了以一定的语言学理论为依据外，也总是以当时心理学研究成果为基础的。

回顾对外汉语教学的历史，最早在周期末年的《周礼》和秦汉之初的《礼记》里提到了汉外对译的情况，从那时起只到二十世纪前半期，汉语教学不论对内对外，一律以古汉语、文言文为中心，首先重视中国文献的阅读，也训练文言文写作和古风律诗的吟咏，不重视口语而提倡之乎者也的背诵。这种强调背诵与汉外对译的教学方法是以心理学上的机械主义为理论基础的。机械主义认为一切语言起源于一种语言，各种语言的语法是共同的，词汇所表达的概念也一样，差别只在于发音和书写形式不同，因此采取机械对比、对译的办法进行教学。

第二次世界大战之前，许多有识之士反对这种教学方法，突出代表是赵元任先生，他以著名汉学家的身份从美国回到中国从事汉语教学工作，从现代汉语口语着手，重视学生实际交际能力，使

对外汉语教学发生了根本性的改变。

二十世纪 50~60 年代,因历史与客观条件的限制,对外汉语教学领域对西方的语言教学理论的了解与研究十分欠缺。70 年代末,随着国际、国内形势的变化,对外汉语教学界开始系统地研究和吸收国外先进的语言教学理论和语言教学心理学理论,并将它们运用于对外汉语教学实践中来。目不暇接的语言教学法流派纷纷被介绍到对外汉语教学理论与实践,对外汉语教学与世界先进的语言教学模式逐渐接轨。

不同的教学法侧重点不同,各有所长,也各有局限性,从不同的方面为对外汉语教学理论的发展做出了贡献。综合众多教学法流派,以心理学观点来划分,大致可以分为三类:

(一)经验派

经验派兴起于 19 世纪末 20 世纪初,强调通过大量的模仿和操练形成语言习惯。它是以行为主义心理学为其理论基础的。行为主义关于形成条件反射建立暂时联系的理论、关于强化的理论,很早就第二语言教学中广泛应用。比如直接法重要代表人之一帕默深感语言教学理论中心理学规律的重要,很重视学习者年龄、个性、动机、知识背景和过去学习语言的经验等诸多方面,并坚信学习语言最适宜的是导致形成“自动化”习惯和不自觉地使用语言的学习过程,而不是导致形成概念和系统思维的学习过程。行为主义心理学强调客观事物与目的语词之间的直接联结,强调通过刺激、反映和强化形成语言习惯。因而经验派认为语言学习就是通过反复模仿、操练、巩固,掌握这一结构系统并形成习惯的过程。在教学中,经验派偏重经验,强调模仿,强调口语教学,用归纳法教语法。直接法、阅读法、情景法、听说法、视听法集中体现了这一学习理论。经验派的教学过程一般是:教师多次示范新的词语成结构,让学生集体模仿;对学生进行个别语音操练;运用已学过的知识引出新知识;反复练习新句型;学生自己纠正错误。

在对外汉语教学领域,经验派教学法的主要特点是:

1. 不是先学习语法规则,而是靠直接感知,以模仿、操练、记忆为主形成自动的习惯。

2. 强调学生通过模仿形成正确的语言习惯,发音和语法的准确性被看作是最重要的,强调纠正学生的错误而避免模仿学生的错误。

3. 课堂用语是汉语,汉语与它所代表的事物直接联系,教学中排除留学生的母语,排除翻译,采用各种直观手段学习汉语。

4. 强调动作等直观手段,课堂教学常用角色扮演的方式。

(二) 认知派

认知派兴起于60年代,受皮亚杰的发生认识论、布鲁纳的学科结构论以及乔姆斯基的“语言转换生成理论”等认知主义理论的影响。认知心理学强调人的心理认知过程,研究感知、记忆、思维、想象等内部心理活动,因而语言学习被认为是一种自觉的智力活动,通过有意识地学习语音、词汇、语法知识,理解、发现、掌握语音规则,并能从听、说、读、写方面全面地、创造性地将规则迁移到新的语言情境中。认知心理学的兴起受现代语言学和加工理论的影响,强调学习者对语言规则的理解和自觉掌握。皮亚杰研究知识的形成与发展,认为掌握新知识是一种智力活动,而每种智力活动都包含一定的认知结构。布鲁纳的“学科基本结构”理论和“发现法”对认知派的发展也颇有影响,掌握基本结构,更易于理解所学知识,有助于在记忆中长期保持所学知识,有助于学习迁移;“发现学习”即让学生通过对所学对象进行观察、分析、归纳等逻辑思维活动自己发现规则、原理。乔姆斯基认为,语言是受规则支配的系统,学习语言最主要的不是模仿,而是掌握规则,主要是语法规则,人们借助这种规则能听懂从未接触过的句子,说出从未说过的话。掌握语言就在于掌握有限的规则以产生和理解无限的句子。认知派教学过程一般是从理解新语言材料及其语言规则的意

义、构成和用法开始,经过大量练习以培养语言能力,最后脱离课文进行交际性言语活动。

在对外汉语教学领域,认知派教学的主要特点是:

1. 强调通过观察、记忆、感知、思维、想象等内部心理活动,将新的语言规则内化到学习者原有的认知结构中。

2. 强调对语法规则的理解,并在此基础上进行有意义的发现学习。

3. 适当使用学习者的母语,通过母语与汉语的对比进行学习,消除母语对汉语学习的负迁移。

4. 重视培养学生的学习兴趣,在教学中充分调动学生的积极性、主动性和创造性。

(三)建构派

建构主义认为,知识不是通过教师传授得到,而是学习者在一定的情境即社会文化背景下,借助其他人的帮助,利用必要的学习资料,通过意义建构的方式而获得。教学设计不仅要考虑教学目标的达成,还要考虑有利于学生建构意义的情境的创设问题,并把情境创设看作是教学设计的最重要内容之一。同时,学习小组成员之间必须通过会话商讨如何完成规定的学习任务的计划,帮助学生建构意义就是要帮助学生当前学习内容所反映的事物的性质、规律以及该事物与其他事物之间的内在联系达到较深刻的理解。

70年代初期发展起来的功能法,也称交际法,以培养学生掌握交际即能为目的,要求教学过程交际化,强调在真实的社会情境中使用真实的语言进行学习,强调语言的功能。同一功能在不同的社会地位、身份、性别的对话者之间,就有不同的表达方式。目前功能法已经发展成为世界上影响最大的外语教学法流派之一。不难看出,功能法受到了建构主义学习理论的影响,体现了建构主义的相关理论,由此将至划归为建构派。建构派教学过程大体上

分为以下几个步骤:在情境中展示语言材料;以语言材料为主题结合学习者的个人经验进行口头练习;学习者运用学过的语言形式从有指导到完全自由地表达自己的思想。

就对外汉语教学而言,建构派教学法的主要特点有:

1. 意义是语言教学的最高目标。对外汉语教学将语言表达的意义放在首位,而不是将结构形式放在领先的位置。语言与文化紧密结合。

2. 强调情境的创设,使用语言是必定受当时当地的情景支配。教学根据学习者的实际需要,选取真实、自然的语言材料,在情境中激发学生的学习兴趣。教师成为情境的创设者、课堂活动的引导者、协调者、参加者和资源提供者。

3. 强调学习语言的多种变体,而不囿于严格的标准与掌握;强调语言的流利性,可接受性和得体性,正确性要有具体语境来决定,追求可理解的发音。

4. 课堂教学经常采用游戏、谈话、辩论、角色扮演、演讲等形式,重视学习者之间的合作学习,在合作交流中达到对意义的建构。

最近 20 余年中,对外汉语教学心理学理论以及以此为基础的教学法已经逐渐摆脱了早期的狭隘性,而朝向一种包容性广泛的方向发展。它不仅强调理论与实践结合,而且在理论上不再拘泥于一家一派的学说,博采众长,有机地结合每一个派别的有用部分,为对外汉语教学提供更现实可靠的心理学论据。不同的教学法流派在保持自己特色的同时,出现了综合化的趋势;对外汉语课堂教学中的情感因素和人际关系越来越受到关注;同时,科学技术的进步和信息社会、网络时代的到来,给教学目标、教学内容、教学过程、教学形式、教学策略、师生关系、教材编写等等带来了巨大的冲击。随着国际社会政治经济局势的发展和变革以及学习心理学、心理语言学、生物学、人类学、社会语言学、医学及精神病学的

发展,对外汉语教学心理学学科体系和学科理论必将进一步完善,内容体系也必将不断更新和扩展。

随着中国经济蒸蒸日上,汉语在国际上的影响越来越大,世界上学习汉语的人数及来华学习的外国留学生人数逐年增加,适应发展中的世界形势和中国社会以及对外汉语教学事业的发展,对外汉语教学心理学的研究无疑将是其中的重要方面。为了更有效地进行对外汉语教学,一直以来,不论是专家还是工作在一线的对外汉语教师都在寻求更合理的汉语教和学的方法。将对外汉语教学中存在的种种心理问题集中起来,进行科学的分析整理,有效运用有关学科的研究成果和教育心理学理论,注意研究汉语教师的教学经验,把理论探讨和教学实践结合起来,对提高对外汉语教学质量无疑是具有现实意义的。

第二节 对外汉语教学心理学的研究 对象、研究方法与意义

一、对外汉语教学心理学的研究对象

对外汉语教学心理学是研究汉语作为第二语言教学过程中教师和学生心理活动现象及其产生和变化规律的分科心理学。按学科分类,对外汉语教学心理学应是教育心理学领域内的一门学科心理学,其任务就在于研究对外汉语教学的心理基础,为建立对外汉语教学的基本原则和教学方法体系并正确组织对外汉语教学工作提供心理学依据。作为教育心理学的一个分支,对外汉语教学心理学必须遵循教育心理学的各种规律,综合运用心理语言学、实验心理学、学习心理学的有关规律来研究对外汉语教学中的心理问题,尤其应当广泛开展教学实验,探讨对外汉语教学中的特殊规

律。

一般来说,对外汉语教学心理学的研究内容可以分为三个部分:学生心理、学习心理、教师心理。学生心理包括学生是发展的个体,也是有差别的个体。留学生在年龄、学习风格、跨文化等方面存在很大的差异;学习心理包括学习的本质,影响学习的因素、学习的动机、学习兴趣、态度、学习迁移、学习策略;教师心理包括教师的成长、教师的情绪情感、教师的教学风格等方面的内容。

对外汉语教学心理学,顾名思义,就是研究对外汉语教学有关心理规律的科学,教一学是一个系统过程,该系统包含学生、教师、教学内容和语言学习环境等四种主要的变量;在这四种变量影响下,由学习过程、教学过程和反馈过程交织在一起构成整个系统。

该系统的模式可以由下图示意:

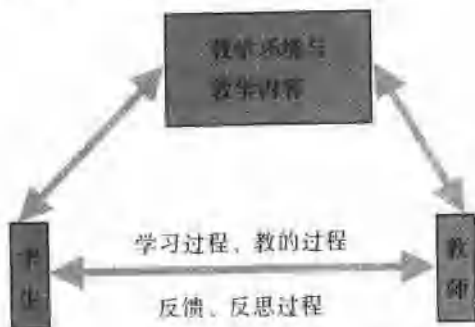


图 0-1 对外汉语教一学过程示意图

(一)从静态来看,对外汉语教学心理学的研究内容涉及到四种基本变量

1. 学生

这一变量是对外汉语教学心理学研究的主要内容,其中核心的东西就是学生的学习过程和学习方式等方面的个别差异。留学生除了有年龄、性别、国别、种族、宗教信仰等差别以外,还存在着

许多个别差异。不同年龄的学习者的思维水平以及兴趣、需要、情感、态度等都会有所不同,而同一年龄阶段的学习者也会表现出一定的差异。例如,智力的差异、原有知识结构的差异,性格的差异——外向或内向、学习风格的差异以及家庭的文化背景、种族差异,所有这些都对教学过程产生重要影响。

同时,留学生学习汉语的具体目的是千差万别的:有的是出于职业目的,学习汉语是为了担任汉语教师、汉语翻译或用汉语从事外交、外贸工作;有的是出于学术目的,学习汉语是为了用汉语从事有关的研究及学习某种专业;有的是出于兴趣,是为了满足自己对中国文化、习俗、艺术和汉语的兴趣;有的是出于受教育的目的,是为了升学或提高文化素养……

近二十年来,对学生变量的研究也发生了巨大的变化。以智力的差别为例,过去的智力概念或智力测验往往只限于语言能力和数学能力等方面,现在根据伽德纳的研究表明:智力的涵义应该更广,除了言语和逻辑数学思维的能力以外,还应该包括视觉空间能力、音乐能力、动觉能力、人际关系和个体内省等能力,这些能力之间是独立而互不相关的,也就是说,没有一种智力能说明其他智力的情况,每个人在不同的领域中发展和表现出他的不同能力水平。伽德纳的主张得到了许多学者的响应和实验。当然,这方面的研究目前尚不成熟,但是也启发我们在考虑学生的智力水平时,不应只考虑原来传统的智力测验所说的智商。

又如,学生学习风格的差别,表现得更是多姿多彩:冲动型或沉思型、内向型或外向型、场依存型或场独立型等不同的学习风格,在不同的教学条件下,会产生不同的学习效果。有的学生偏于场依存型的,在学习过程中可能喜欢跟随教师的引导,注意同学们的反映;而偏于场独立型的学生,则更喜欢自己探索,不随大流。有人善于在教师安排的结构下进行学习,有人则喜欢自己组织学习材料。学生在性格特点上的差别,如内向和外向等,这些特点对